

The Crofton Singers

Soprano

Cathy Burdett
Alison Cavadino
Jen Holmes
Helen Lyall
Joanna Newell
Rebecca Newell
Rohini Rajendram
Patricia Pretious

Alto

Diana Meteyard
Anna Moorby
Diana Newlands
Sue Scott

Tenor

Chris Mear
Hugh Meteyard
Geoff Williams

Bass

Richard Barnard
John Hall
Greg Hartwell
David Hatch



The Crofton Singers

Registered Charity No. 1012741

Musical Director:
Simon Pusey

The Crofton Singers is a friendly choir, rehearsing from 8.00 p.m. on Thursday evening at Bancroft's School during term times. New members of all ages are always welcome: there are no formal auditions – selection is by mutual agreement after a few rehearsals. The choir has a very wide and varied repertoire including sacred, secular, classical and modern music: from Bach to Bernstein, Tallis to Cole Porter, Rachmaninov to Vaughan Williams, eight-part Mediæval Latin Mass to the close harmony of the Barber Shop. We perform locally three or four times a year. Social events for all the family also form part of the calendar. If you'd like to come and sing with us, or want some more information, just pick up the phone and have a chat with the chairman Joanna Newell on 07866 186501 or contact us via our website:

www.croftonsingers.org.uk

Please also contact us if you would like to make a donation to support the Crofton Singers. As a registered charity we can claim Gift Aid on your donation which can increase its value at no extra cost to you.

Future Concerts:

Saturday 21st July 2012

St. James' Church, Prebend Street, Islington, N1 8PF

Will Todd's *Mass in Blue*

with songs including *Summertime*, *Country Gardens*, *Dry Bones*

Saturday 6th October 2012, 7.30 p.m.

St. Mary's Church, South Woodford, E18 2PA

Opening Concert of the Woodford Festival

Will Todd's Mass in Blue

& John Taverner's
Western Wynde Mass & O Splendor Glorïae

7.30 p.m. on Saturday 14th July 2012

at St. Mary's Church

South Woodford, E18 2PA

Tickets £10, concessions £8
to include refreshments

www.croftonsingers.org.uk



Programme

Western Wynde Mass John Taverner (c. 1490 - 1545)
Kyrie, Gloria, Credo

O Splendor Gloriam John Taverner (c. 1490 - 1545)

The Western Wynde Mass John Taverner (c. 1490 - 1545)
Sanctus, Benedictus, Agnus Dei

Soloists: Rohini Rajendram, Alison Cavadino, Joanna Newell,
Anna Moorby, Diana Newlands, Geoff Williams, Hugh Meteyard,
Chris Mear, Greg Hartwell, Richard Barnard

Interval

Mass in Blue Will Todd (b. 1970)
Kyrie, Gloria, Credo, Sanctus, Benedictus, Agnus Dei

Soloists: Anna Moorby, Joanna Newell, Rohini Rajendram
Saxophone: Dominic Pusey, **Piano:** Chris Mear
Double bass: Nathan Knight, **Drums:** Sahil Batra

TRANSLATIONS

Latin Mass

Kyrie

Kyrie eleison.
Christe eleison.
Kyrie eleison.

Lord, have mercy on us.
Christ, have mercy on us.
Lord, have mercy on us.

Gloria

Gloria in excelsis Deo. Et in terra
pax hominibus bonae voluntatis.
Laudamus te. Benedicimus te.
Adoramus te. Glorificamus te.
Gratias agimus tibi propter mag-
nam gloriam tuam. Domine Deus,
Rex coelestis, Deus Pater om-
nipotens.

Glory to God in the highest. And
on earth peace to men of good
will. We praise Thee. We bless
Thee. We worship Thee. We glo-
rify Thee. We give Thee thanks
for Thy great glory, O Lord God,
heavenly King, God the Father
almighty.

O splendor gloriae

O splendor gloriae et imago substanciae
Dei patris omnipotentis, Iesu Christe
unice eiusdem filii dilecte, totius boni
fons vive, redemptor mundi, servator et
Deus noster, salve!

Gloriosa, Domine, tua est majestas et
opera mirabilia, ut caelum et terram cum
omnibus que in eis sunt creaturis divino
tuo verbo ex nihilo fecisti. Que sapien-
tissime mox disponens, nobis quos ad
imaginem tuam novissime formasti, ut
deservirent benignissime cuncta sub-
didisti.

Mortem intulerat protoplasti inobediencia,
sed quo facture tue vitam redimeres,
de Maria virgine humillia, Iesu sump-
sisti carnem. Ex qua enim de spiritu
sancto conceptus, natus es Deus et
homo, ac illa tua mater integra permansit
et perpetua virgo.

Et cum pro nobis duram tolerasses vi-
tam, flagris cecus et tormentis laceratus,
qui peccatum non feceris in corpore tuo
scelera nostra perferens, ac eadem tuo
preciosissimo sanguine effuso ablucens,
mortem denique infamem agnus mitis-
simus passus es et crudelissimam. Hinc
tuo patri suavis hostia oblatas, pro nobis
miseris peccatoribus es afflictus

Dein tertia die a morte exsuscitatus ad
celestem patriam cum gloria summa ele-
vatus, ut illi dexter assideas. Inde sanc-
tum paraclitum nobis dedisti, qui ut
nostra caelestis doctrina confirmet pec-
tora, te prece precamur humili. Amen.

O radiance of the Father's glory and very
image of God the Father almighty, Jesus
Christ, his only beloved son, living fount
of all good, redeemer of the world, our
deliverer and our God, hail!

Glorious, O Lord, is thy majesty, and
wonderful thy works: by thy divine
word thou madest out of nothing heaven
and earth and all the creatures therein;
then, having set them in order by thy
great wisdom, thou puttest all things in
subjection to us, whom thou had created
anew in thine own image, that they
might serve us.

Disobedience brought death to our first
forefathers; but in order to redeem the
life of thy creation, O Jesus, thou tookest
flesh from the most lowly Virgin Mary:
for, conceived by the Holy Spirit, thou
wast born of her both God and man, and
she, your mother, remained inviolate and
a virgin for ever.

And when for our sake thou hadst en-
dured a life of harshness, the strokes of
the whip and the searing tortures, though
thou hadst committed no sin, bearing on
thine own body our misdeeds, and wash-
ing them away by the outpouring of thy
most precious blood, at last thou, the
gentle lamb, suffered a degrading and
cruel death: and so thou offered thyself
as the acceptable sacrifice to thy Father
and suffered for us sinners.

Then, being woken from death on the
third day, thou wast carried up to thy
Father with great glory, to sit at his right
hand: and then thou gavest us the Holy
Spirit, the Comforter, and that he may
strengthen our hearts by his heavenly
wisdom we now pray to thee with hum-
ble petition. Amen.